

B2.45.2 Les expressions de temps : hier devient la veille

Le espressioni di tempo: hier diventa la veille

Nel discorso indiretto al passato, i riferimenti temporali cambiano: demain, le lendemain, hier, la veille.



1. Le espressioni subiscono un cambiamento nel passaggio dal discorso diretto al discorso indiretto quando il verbo che introduce il discorso indiretto è al passato.

Discours direct (Discorso diretto)	Discours indirect (Discorso indiretto)
Aujourd'hui (Oggi)	Ce jour-là (Quel giorno)
Ce matin / ce soir / cette année (Questa mattina / questa sera / quest'anno)	Ce matin-là / ce soir-là / cette année-là (Quella mattina / quella sera / quell'anno)
En ce moment (In questo momento)	A ce moment-là (In quel momento)
Hier / Avant-hier (Ieri / L'altro ieri)	La veille / L'avant-veille (Il giorno prima / Due giorni prima)
Demain / Après-demain (Domani / Dopodomani)	Le lendemain / Le surlendemain (Il giorno dopo / Due giorni dopo)
Le mois prochain (Il mese prossimo)	Le mois suivant (Il mese successivo)
L'année dernière (L'anno scorso)	L'année précédente (L'anno precedente)
Il y a deux semaines (Due settimane fa)	Deux semaines plus tôt (Due settimane prima)
Dans huit jours (Tra otto giorni)	Huit jours plus tard (Otto giorni dopo)

1. Traduci e scegli la risposta corretta

1. Elle a expliqué que _____, il avait craqué sur des pâtisseries en rentrant du travail. (Lei ha spiegato che il giorno prima, tornando dal lavoro, aveva ceduto a dei dolci.)
a. la veille b. le veille c. hier d. la veillee
2. Le responsable a précisé que _____, la cantine proposerait un menu végétarien plus riche en fibres. (Il responsabile ha precisato che quel giorno, la mensa avrebbe proposto un menù vegetariano più ricco di fibre.)
a. ce jour-ci b. ce jour-là c. ce jour d. aujourd'hui
3. Il m'a dit que _____, il réduisait les glucides parce qu'il se sentait souvent nauséux après le déjeuner. (Mi ha detto che in quel momento, riduceva i carboidrati perché spesso si sentiva nauseato dopo pranzo.)
a. en ce moment b. à ce moment-là c. à ce moment d. dans ce moment-là
4. Elle a annoncé que _____, elle ferait un bilan nutritionnel pour ajuster son régime équilibré. (Lei ha annunciato che otto giorni dopo, avrebbe fatto un bilancio nutrizionale per adeguare la sua dieta equilibrata.)
a. huit jours plus tard b. dans huit jours c. huit jours plus tôt
d. huit jours après

1. la veille 2. ce jour-là 3. à ce moment-là 4. huit jours plus tard



2. Riscrivi le frasi (QR: IA+)

1. Le coach m'a dit : « Je te rappellerai demain pour fixer l'horaire. »

(Il coach mi ha detto che mi avrebbe richiamato il giorno seguente per fissare l'orario.)

2. La diététicienne a expliqué : « Aujourd'hui, je vous envoie le plan alimentaire par e-mail. »

(La dietista ha spiegato che quel giorno ci mandava il piano alimentare via e-mail.)

3. Il a précisé : « Hier, j'ai déjà lu les étiquettes au supermarché. »

(Ha precisato che il giorno prima aveva già letto le etichette al supermercato.)

4. La responsable RH a annoncé : « Le mois prochain, nous lancerons un programme bien-être pour l'équipe. »

(La responsabile HR ha annunciato che il mese successivo avrebbero lanciato un programma di benessere per il team.)

1. Le coach m'a dit qu'il me rappellerait le lendemain pour fixer l'horaire. **2.** La diététicienne a expliqué que ce jour-là elle nous envoyait le plan alimentaire par e-mail. **3.** Il a précisé que la veille il avait déjà lu les étiquettes au supermarché. **4.** La responsable RH a annoncé que le mois suivant ils lanceraient un programme bien-être pour l'équipe.

3. Correggi l'errore

1. Le diététicien a expliqué que hier je devais réduire le sel.

Il dietista ha spiegato che il giorno prima dovevo ridurre il sale.

2. Elle a dit que hier elle limitait le sucre.

Lei ha detto che il giorno prima limitava lo zucchero.

1. Le diététicien a expliqué que la veille je devais réduire le sel. **2.** Elle a dit que la veille elle limitait le sucre.